

## **Tiwei Pita Kewisik - 1** **Menmen me tiwei ik**

Pita katip mit ne sios gude *1:1-2*

Him me God Haai kaktaihis mamno wit kirak  
*1:3-12*

Pita katip mit hir ap nanwis menmen enum  
emam+waank menmen yaaim in ek hir nis-  
esim *1:13-2:10*

Him me menmen mit ne weiwik me God  
nanisesim eme wi menmen enum mamnen  
mam+waanki *2:11-4:19*

Him me menmen mit ne sios hir nanisesim *5:1-11*

Pita katip mit him m+karu *5:12-14*

<sup>1</sup> \*Hi Pita n+paa Jisas Krais keriuweta hi hen hewepyap+ir him m+rak, hi hewis tiwei ik ken yi mit. N+paa mit han nep+iri yi y+naaiw+ir Jerusalem yi yen yau provins Pontas, provins Galesia, provins Kapadosia, provins Esia metike provins Bitinia. Yi yar ke m+tik keke wit hak kan ketikewi kaku kike, maain hirak p+ke kakno wit kirak eik. Mar im yi yau ti in me wi kike te maain yi yayi yi yaino yayu wit ki yaaik eik God kewik.

<sup>2</sup> \*God Haai kehimiteni yi mit n+rak yentar hirak n+paa kerteiri han kitet kerekyi han ki yaaik prar prar y+re t+par nemnok. Hirak k+r+ak menmen im keriuwe God Him+n Yaaik te yi yises him me Jisas Krais, hemkre m+rak merekyi yi yaain. Hi hanhan God han yaaik kirak kaku kaktikewi te yi

---

\* **1:1** Je 1:1      \* **1:2** Ro 8:29; 2Te 2:13; Hi 12:24

eiyu werek werek. Hi hanhan menmen im yaaim mamu mamtikewi wisenum.

*Maain haiu mamu mamtike God haiu mamit menmen yaaim*

<sup>3</sup> \*Haiu emwenipi niuk me God hirak Haai ke Mitik Iuwe kiau Jisas Krai. Haiu emwenipiyek mamantar hirak han teweninai wisenum kerekyei haiu han kiau yaaik keriuwe Jisas Krai nipaa hirak kaa te God kikiak kekrit kepu. <sup>4</sup> \*Te in ek haiu memerir menmen mamkaap himin kiau God kakwetaiyem. Hirak naanmipraiye meit wit kirak, menmen mamawaankem au. Hiram yaaim prar prar, hiram mamu werek werek tipmain tipmain enum eik. <sup>5</sup> \*Menmen im hiram me yi mit kerek yi han kitet God naanmipri kentar hirak wisenuk ere yi yayit menmen God kemerir kakwepyapirem me wi maain Jisas pike kaknen ti.

<sup>6</sup> \*Yi han yaaik eiyu eiyantar menmen im God kakrekuiyem te in ek me wi kike yi han enuk kike yeriuwe menmen ham enum mamnen mamriwaank. <sup>7</sup> \*Menmen im mamnen te God kakir han ki kakirtei yi yisesik yeriuwe han ki karkeik. Mit hir newir gol mekre si ere meweikin mire tipar, hir neit menmen enum mewim mamno te gol keremem mepu. Mar im God kewis menmen enum mamnen mamriwaank te hiram mampar menmen enum mekre han kiau mamno ere menmen yaaim mekre han kiau, haiu mamises God werek werek. Menmen yaaim mekre han ki

---

\* 1:3 2Ko 1:3    \* 1:4 Kl 1:12    \* 1:5 Jo 10:28, 17:11    \* 1:6 1Pi 5:10; Je 1:2    \* 1:7 Jop 23:10; Pro 17:3; Ais 48:10; Sek 13:9; Mal 3:3; Je 1:3

minin gol. Maain gol mam+waank mamit te menmen mekre han ki au. Maain Jisas Kraiss pike kaknen kakwepyapir hirekes, yi eiyit niuk iuwe, God kaktip yi yaain, hirak kakweti menmen mirak yaaim iuwe. <sup>8</sup> \*Yi ap yir Jisas Kraiss wen au, te yi han tewen+nek. In ek yi ap yirek wen au, te yi yisesik yepu han yaaik wisenuk. Yi han yaaik wisenuk <sup>9</sup> \*him ap te mamwepyapir werek werek menmen mekre han ki. Yi han yaaik eiyintar menmen im: Yi yises God te hirak kaktihis, maain yi eiyu eitikerek.

<sup>10</sup> \*Me menmen im nipaa mit profet hir han kitet yapirwe nanirtei menmen werek werek hir newepyapirem me menmen im God kakrekuyiem kakwetiye. <sup>11</sup> \*Himin Yaaik ke Kraiss kekreri kewepyapir menmen enum mam+waank Kraiss te maain hirak kakit niuk iuwe. Hir profet han kitetim nitehiyan nar ik: "Maain wi mamirkeim hirak kaknen? Mekam mamnen me wi im?" <sup>12</sup> \*Nipaa God epei keteiknor menmen hir newepyapirem hiram ap mamkepi au. Him im maain mamkaap yi mit keriyen me menmen im mit kerek newepyapir him yaaim me God hir netpiyem. In ek God Haai kesiuwe God Himin Yaaik kan kikaap mit in te hir netpi him im yaaim. Mit ensel hir mit God keriuweti nirak menmen mirak. Nipaa hir hanhan nertei menmen im me Kraiss, te hir au. God ketpor au hirak kepakinem.

*Yi mit eiriak menmen yaaim eiyu han yaaik*

\* 1:8 Jo 20:29; 2Ko 5:7 \* 1:9 Ro 6:22 \* 1:10 Mt 13:16-17

\* 1:11 Sam 22; Ais 53; Lu 24:26-27 \* 1:12 Ef 3:10

*prar prar*

<sup>13</sup> Te yi han ekitet eiyu naanempre hiras. Yi han ekitet iuwe menmen yaaim God kakwetiye w+ maain Jisas Krai p+ke kaknen kakwepyap+ h+rekes. <sup>14</sup> \*Yi yises God y+re n+kerak yaain nises h+m me miye haai. In ek yi ap han ekitet menmen enum mar ke n+paa yi yetari God yi hanhan y+riakem au. Em em+! <sup>15</sup> Te yi y+re God h+rak kari han ki yi eiy+it menmen m+rak yaaim. H+rak kepu han yaaik prar prar te yi yaipau han yaaik prar prar me menmen yap+rwe yi y+riakem. <sup>16</sup> \*Yi eiriakem eiy+ntar God kewis h+m mau t+wei mat+p mar im: “Yi han yaaik prar prar eiyu eiy+ntar hi God hi han yaaik prar prar.”

*God ketahis keriuwe menmen iuwe*

<sup>17</sup> \*H+rak God skelim haiu m+it yap+rwe m+p+ran me menmen haiu mam+akem. Te yi m+it kerek yi yenewek “Haai,” yi yetikerek yewepnak, yi naanempre hiras me menmen yi y+riakem. Me w+ kike yi yau t+ ik e, yi ap einip God han enuk kak+rwi. <sup>18</sup> \*Yi eiriak menmen im hi hetpiyem eiy+ntar yi yertei God epei ketihis me menmen enum wein+m n+paa yi yisesim, yi yetenenim me n+paa maamrer ein n+riakem neteikniyem. God ap kaktihis keriuwe w+nak pewek h+ram mam+waank au. <sup>19</sup> \*H+rak ketihis keriuwe hemkre yaaim me Krai. Krai h+rak k+re miyak sipsip wikes teknei mak+p au, y+nk h+rak yaaik prar prar keit kar ke h+m me God Moses kewis+m

\* 1:14 Ro 12:2; Ef 2:3, 4:17-18      \* 1:16 Lev 11:44-45; Mt 5:48

\* 1:17 Mt 6:9; Ro 2:11; 2Ti 4:14; Rev 2:23      \* 1:18 1Ko 6:20

\* 1:19 Ap 20:28; Hi 9:12-14; 1Pi 1:2

hıram metpım. <sup>20</sup> \*Nıpaá God kewıs tı wen au, hırak kehımıtán Kraıs kaknen te hırak kemerır ere wı mıkaru im e, hırak kakwepyapır hırekes kakıkepi. <sup>21</sup> \*Te yi yıses God yentar Kraıs. Hırak kaa te God kıkıak kekrit kepu, hırak kewıswek niuk iuwe te yi yısesik yemerır hırak maain kaktıhis yi yayu yaitıkerek.

### *Yi han tewenın ni yinan*

<sup>22</sup> \*Yi epei yırıak han ki yaaık prar prar yerıuwe hım yaaim me God yi yısesım, te yi yemıpın ni yinan au. Yi han tewenını. Yi han etwenınan iuwe eırıuwe han ki yaaık prar prar. <sup>23</sup> \*God kerekıyi yi yaain yerıuwe hım mırak mamu tıpmain tıpmain enum eık yi yısesım. Hım mırak mamıwaank au, te yi hımın ki ap mamıwaank au. Yi yıre nıkerek ne Mıtık Iuwe ap te kaki au. <sup>24</sup> \*Hım im yaaim mentar hım me God mau tıwei matıp:

“Mıt yapırwe hır nıre yenkııs, niuk iuwe mırahıram mıre timen. Maain mar ke yenkııs meweiwei mami, timen mamnep mamno tı mamısine mamıt, te niuk iuwe me mıt ne tı au mamıt. <sup>25</sup> Te hım yaaim me Mıtık Iuwe hıram mamu tıpmain tıpmain enum eık.” Hım im hıram hım keremem nıpaá haiu epei metpiyem.

## 2

### *Mıtık Iuwe hırak kıre teinık mıtık kınan wınak*

\* 1:20 Ap 2:23; Ef 1:4 \* 1:21 Jo 14:6; Ro 4:24, 5:1-2, 10:9 \* 1:22 Jo 13:34; Ro 12:10 \* 1:23 Jo 1:13; Hi 4:12 \* 1:24 Aıs 40:6-8; Je 1:10-11

1 \*Yi eiyipir menmen enum mekre han ki, him me memipin, eitip him weise tipar, hemkre menepam me menmen, yesiuwe him an. Menmen mar im emit! 2 \*Yi yire nikerek hemkre tuk hanhan nim, yi hanhan him yaaim me God te yi eire iuwe eiyirtei menmen me God werék werék. Yi hanhan him yaaim eiyisesim, 3 \*eiyintar yi epei yertei Mitik Iuwe hirak yaaik nepei kekepi kesak menmen enum yi yirakem.

4 \*Yi eiyises Jisas menep menep. Hirak kire teinik yaaik mit ne ti ninapen nepirek, te God han kitet hirak yaaik kehimitanek kime winak keruwerek. Hirak kesak menmen enum haiu mirakem, hiram mire hirak kime winak ke God. 5 \*Yi mit yi yire teinik yaaik te God kakti-his kakrek yi yire winak kirak, yi yen niutip yire weiwik miutip mirak. Yi eire mit pris. Nipaa hir nenep samiyak newisim mentar nan nesiye newepwarem newet God em. Mar im menmen yaaim yapirwe yi yirakem hiram me God yi eiwet God hiras yetike menmen yaaim yi eirakem te God hanhanem kakintar menmen yaaim Jisas Krais epei kerekuyiem hirak kesak menmen enum mi. 6 \*Him me God mau mekre tiwei matip mar im:

“Yi eiyimtewem. Hi ehimitan teinik mitik hewisik keit wit Saion kerp nimin kinan winak. Neimin nanisesik hir ap yink enuk nanriuwerek au.” Krais hirak teinik mitik

\* 2:1 Ef 4:22; Je 1:21      \* 2:2 Mt 18:3; 1Ko 3:2      \* 2:3 Sam 34:8

\* 2:4 Sam 118:22; Mt 21:42; Ais 28:16      \* 2:5 Ef 2:21-22; Eks

19:6; Ais 61:6; Rev 1:6; Ro 12:1      \* 2:6 Ais 28:16; Ro 9:33; Ef 2:20

kinan winak, hirak kakikepi kaktorhis.  
 7 \*Yi mit kerek yi yises Krai, yi han kitet  
 hirak yaaik iuwe. Te neimin au, him me  
 God matip mar im:

“Hirak kire teinik mit newep winak hir natip  
 hirak enuk. Au, God katip hirak yaaik  
 iuwe.” (Hirak kire teinik mitik kerp  
 nimin kinan winak siup.) 8 \*Mit kerek  
 hir ap nisesik au neweikin sip newetiwek,  
 Krai hirak kire nan kenip mit nar ek  
 nankenpetip minwik te hir naninkewin  
 nanawaank hiras. Him me God mau tiwei  
 matip me menmen im. Hiram matip mar  
 ik:

“Ik ek hirak nan te mit nankenpetip maminwik  
 naninkewin.”

### *Haiu mit miyapir ne weiwik miutip me God*

9 \*Te yi yar ik au. Yi ne weiwik miutip  
 nipaa God kehimiteni, yi yire mit pris narak  
 kerek newenipi niuk mirak iuwe. Yi yire mit  
 miyapir yirak menmen me God keremem. Yi  
 yire mit miyapir narak te yi eiwepyapir menmen  
 yaaim iuwe hirak kirakem. Hirak kerekyi te  
 yi yeweikin sip me menmen enum mire witaan  
 toto, yi yises him mirak yaaim hiram mire wepni  
 kir. 10 \*Yi nipaa mit weinin te in ek yi ne weiwik  
 me God. Yi nipaa God ap kekepi au, te in ek hirak  
 kekepi wisenum.

---

\* 2:7 Mt 21:42      \* 2:8 Ais 8:14; Ro 9:33      \* 2:9 Ais 43:20-21,  
 9:2; 1Pi 2:5; Ta 2:14; Ap 26:18; Ef 5:8      \* 2:10 Ro 9:25; Hos 2:23

*Haiu emu emire mit miyapir ne God emriak menmen mirak*

<sup>11</sup> \*Nai yinan yaain, yi ne ti ik au. Yi yau in me wi kike keremem. Te hi etpi hi m manp, yi einaaiwir menmen enum mekre han ki au emit! Menmen im hekrit hekrit mari han ki te yi yisesim yirak enum. <sup>12</sup> \*Yi yau yetike mit han hir ap nises God au. Te yi eiyises menmen yaaim yapirwe yi eirakem keremem. Te mit enun hir nansiuwe hi m nantip yi enun, maain wi God pike kaknen skelim mit, hir nanwenipi niuk mirak nanintar menmen yaaim yi yirakem.

<sup>13</sup> \*Yi eiyises hi m me mit iuwe hir naanmipri eiyintar yi yises Mitik Iuwe God. Yi eiyises mitik iuwe ke gavman o <sup>14</sup> mitik hirak keriuweti naninen naanmamri. Hir nenep mit nirak enum te hir newenipi mit hir nirak yaaim. <sup>15</sup> \*Yi eirak menmen im eiyintar God hanhan yi yairak mit enun hi m enum mir mami mamriuwe menmen yaaim yi yirakem. <sup>16</sup> \*Yi mit yepu yar ke mit ninaaiwir winak enuk menmen enum me ti meteneni au. Te yi ap yairak enum eiyintar yi yepu yar ik au emit! Yi yire mit ne God yi yirak menmen mirak te yi eirak menmen yaaim keremem. Menmen enum au emit! <sup>17</sup> \*Yi eiwenipi niuk me mit yapirwe, yi han etenin ni yinan, yi einaain einip God yink enuk ekirwi, yi eiwenipi niuk me mitik iuwe ke gavman kerek naanmipri me menmen.

\* 2:11 Sam 39:12; Ga 5:17, 24; Je 4:1 \* 2:12 Mt 5:16; Lu 19:44

\* 2:13 Ro 13:1-7; Ta 3:1 \* 2:15 1Pi 3:16 \* 2:16 Ga 5:13

\* 2:17 Ro 12:10; Pro 24:21; Mt 22:21



*Haiu emises Kraisa me menmen hirak kiriakem*

18 \*Yi mit kerek yirak menmen me mit uwe ni, yi eiyimtau him mir yi eiyisesim te yi ap einipi hir yink enuk han enuk enriuwi. Mit han hir hanhani o hir han au enun naniwep, yi eiriakem eiyir ik. 19 Mitik hak iuwe kakiwep kakintar yi yises him me God, yi ap pike eikip emrerim au emit! Yi eirak menmen im hi hetpiyem te God han yaaik kakirwi. 20 \*Yi eirak enum te mit iuwe hir naniyep te yi einip emrerim au, hiram menmen weinim. Te yi eirak menmen yaaim, mit iuwe hir naniwep yi einip emrerim au, God kakrekhi yaaim eiyinterim. 21 \*God hirak kehimiteni te yi eiyises menmen hi hetpiyem. Yi eiyisesim eiyintar nipaa Kraisa kaa kenteri, te hirak kire himin yaaik yi eiyisesim eiyir ke mitik kitet sak himin. 22 \*Kraisa kiriak enum au, hirak ap kewenin him katip menmen enum au. 23 \*Me wi nipaa mit hir netpivek enum me nerekyivek yink enuk, hirak ap keneri keriuwe him enum au. Mit hir nakip, hirak ap keneri kanip au. Hirak katip au. Hirak katin mesik kerp keit. Hirak han kitet God hirak maain skelim mit werek kaknip nanrerik. 24 \*Hirak hirekes kaa kentar nu tentarakit ke menmen enum haiu miriakem te haiu mit mamnaaiwir menmen me ti enum te hiram ap mamri han kaiu. Hiram mar ke mitik kaki, himin kirak kaknaaiwir yink kirak te hirak ap pike kakriak menmen meiyam au. Te haiu mamu mamises menmen yaaim me

---

\* 2:18 Ef 6:5    \* 2:20 1Pi 3:14, 17, 4:14    \* 2:21 Mt 16:24; Jo 13:15    \* 2:22 Ais 53:9; Jo 8:46    \* 2:23 Ais 53:7; 1Pi 3:9    \* 2:24 Hi 9:28; Ro 6:2, 11; Ais 53:5

God. H̄rak kaa te kak̄ikepai haiu mamu werek.  
 25 \*Yi n̄paa ȳre miyak sipsip ȳnaaiw̄r yayiwe  
 yeit yaank yi yetaritari te in ek yi epei yan yises  
 Kraiss, h̄rak naanm̄pri h̄m̄n ki kar ke m̄tik  
 naanm̄pre sipsip.

### 3

*M̄t netike miyap̄r neitan, h̄r enises menmen  
 im*

1 \*Yi miyap̄r yi eiyises h̄m me m̄kan ni te  
 h̄r han en ap nises h̄m me God, te yi eiri han  
 k̄r eiriuwe menmen yaaim yi ȳriakem te h̄r  
 enisesik. Yi ap eit̄p h̄m au. 2 H̄r en̄r yi miyap̄r  
 ȳriak yaaim yemtau h̄m m̄r te h̄r enweik̄n  
 han enises h̄m me God. 3 \*Yi ap eises h̄ras  
 eiriuwe w̄pe yehes, w̄nak, pewek pitau kere-  
 mem te m̄t nat̄p yi yaain, au em̄t! 4 Menmen  
 mekre han ki me yi yau werek werek yemtau  
 h̄m, h̄ram m̄re w̄pe yehes o pitau mau ȳnk.  
 Menmen mekre han mam̄waank mam̄r ke w̄pe  
 yehes o pitau au. Te God hanhan menmen yaaim  
 marim mekre han ki. 5 Marim, n̄paa ein miyap̄r  
 yaain h̄r nemer̄r menmen n̄paa God ketpim  
 kakwet̄rem. H̄r neses h̄ras nar ik. H̄r nemtau  
 h̄m me m̄kan n̄r h̄r nisesim. 6 \*Sera h̄re  
 w̄riak menmen mar ik. H̄re wemtau h̄m me  
 Ebrahim m̄tik k̄re, h̄re wisessim, h̄re wat̄p, “Ti  
 m̄tik kai iuwe.” Maain yi eiriak yaaim eiyises  
 God, yi einaain au, te yi miyap̄r keriyen yi eire  
 n̄kerek ne Sera.

---

\* 2:25 Ais 53:6; Esi 34:5-6; Mt 9:36; Jo 10:14      \* 3:1 Ta 2:5; Mt  
 5:16; Ef 5:22      \* 3:3 1Ti 2:9      \* 3:6 Jen 18:12

<sup>7</sup> \*Mar im, yi mıt epei yeit miyapır yi yau yetikeri yertei hır ap manpenun nar ke yi te yi naanmıpror werek werek yentar yi yetikeri yayıt menmen yaaim maain God kakweteiyem. Yi eiriak yaaim mar im te menmen enum ap meiyepet menmen yi yitehi God em kakweteiyem.

*Yi mıt miyapır eikiyan eiyu eiyises menmen yaaim im*

<sup>8</sup> Hi hetpi hım kike keremem me menmen im. Yi yapırwe eiyu han kiutıp hanhanan. Yi han etwenınan, eiriakan yaaim, yi han ekitet yi yıpiran. <sup>9</sup> \*Mıt hır nerekyi enum, yi ap pıke eirekyor enum emrerim au emıt! Hır netpi enum newen henye, yi ap pıke eirekyorem emrerim au emıt! Yi eiyitehi God hırak kakrekyor yaaim eiyıntar God epei kehimiteni yi eiyıt menmen yaaim mırak. <sup>10</sup> \*Yi eiriakem eiyıntar hım me God mau tıwei matıp mar im:

“Mıt kerek hır hanhan nanu tı ik werek werek me tıto yapırwe, hır enınaaiwır menmen enum me netpim newenın hım. <sup>11</sup> Hır enweikın sip enwet menmen enum, hır enriak menmen yaaim. Hır hanhan nantike mıt enkiyan enu enıt. <sup>12</sup> Hır enriak menmen im enıntar God hırak kır mıt hır han kır yaaik, hırak hekrit hekrit kemtau menmen hır nitıwekhiyem hırak kakıkepi. Te hırak keweikın sip kewet mıt enun nises menmen enum, hırak kakrekyor enum mamrerim.”

---

\* 3:7 Ef 5:25    \* 3:9 Mt 5:44; 1Te 5:15; 1Pi 2:23    \* 3:10 Sam 34:12-16

*Mit neraiwaank nentar menmen yaaim haiu misesim*

<sup>13</sup> Yi hanhan eiriak menmen yaaim yi han kitet mit hir nanrekyi menmen enum a? Taau! <sup>14</sup> \*Yi eiriak menmen yaaim te mit nerekyi enum, yi han yaaik eiyu. Yi ap einapen mit han ekitetim au. <sup>15</sup> Yi hanhan Kraiss hirak ekinin eku han ki, hirak iuwe. Hekrit hekrit yi han etwenin mit kerek hir nitihy yi yenmak yi yises menmen me God mekre han ki, te yi eitporem han emikpep au. Yi einaain eiriak God yink enuk ekirwi. <sup>16</sup> \*Han ki hirak yaaik keriuwe menmen yi yiriakem te maain mit hir neswi him me menmen yaaim yi yiriakem yentar yi yises Kraiss, hir yink enuk me menmen enum hir netpiyem. <sup>17</sup> \*Mit hir nerekyi enum me menmen enum yi yiriakem, hiram enum emit! Te God hirak kewis mit hir nerekyi enum me menmen yaaim yi yiriakem, hiram werek yi eiwisi nanrekyiyem.

*Kraiss kaa kakisak menmen enum haiu miriakem*

<sup>18</sup> \*Menmen im hiram werek mentar nipaa Kraiss kiriak yaaim te mit enun nakip hirak kaa kentar menmen enum maiu. Hirak yaaik kaa miutip keremen ke haiu mit enum te hirak kaktaihis, haiu mamnen God. Hirak mitik hirak kaa, te himin kirak kau keit. <sup>19</sup> Keriuwe himin kirak, Kraiss ken wit enuk mit epei naa himin kir kewik, hirak kewepyapir him mirak. <sup>20</sup> \*God kemeroror nisesik te hir ap nises him mirak

\* 3:14 Mt 5:10; 1Pi 2:20, 4:14; Ais 8:12-13 \* 3:16 1Pi 2:12

\* 3:17 1Pi 2:20 \* 3:18 Ro 6:10; Ef 2:18 \* 3:20 Jen 7:7, 23

me wɨ nɨpaa Noa kime sip iuwe au. Me wɨ im hɨr mɨt miyapɨr hɨspɨnak wikak (8) keriyen God kekepi te hɨr ap naa nentar tɨpar mɨniu au. <sup>21</sup> \*Tɨpar im hɨram mɨre hɨmɨn o piksa me mɨt hɨr nɨkɨri neriuwe tɨpar. In ek tɨpar im mekepi ap mekemyetɨti hapɨk mau yɨnk ki au. Hɨram me mɨt hɨr nitehi God kesak menmen enum mɨr hɨrak kakrekɨyor han kɨr yaaik, nentar Jisas Kraiss kaa pɨke kekrit kepu. <sup>22</sup> \*Hɨrak Kraiss epei ken wit ke God hɨrak kau menep his yaaime me God kerek hɨrak kehimitan mɨt iuwe nanwim. Mɨt ensel, herwe enum, hɨmɨn yapɨrwe, hɨrak Kraiss kinɨnem naanmɨprewem.

## 4

### *Yi eiyises han ke God me menmen yi yɨrɨakem*

<sup>1</sup> \*Kraiss hɨrak kɨre mɨtik hɨrak kaa te yi han ekitet eiyɨr ke nɨpaa hɨrak han kitet menmen. Kraiss kewis mɨt enun hɨr nakɨp newaankek. Mɨt hɨr naniwep nanriwaank nanɨntar yi yises hɨm me God, menmen im hɨram werek mentar mɨt kerek hɨr yɨnk kɨr kenen (o meiyewor) mɨt newaanki, menmen im mamkepi nanɨnaaiwɨr menmen enum nɨpaa hɨr nɨrɨakem. <sup>2</sup> \*In ek yi ap eiyises han ki ke menmen yi yau tɨ ik yi yɨrɨakem au emɨt! Yi eiyises God han kɨrak kerekek. <sup>3</sup> \*Wɨ nɨpaa haiu mises menmen enum yapɨrwe mɨt ne tɨ hɨr nɨrɨakem. Hɨram mar im: Haiu mises menmen enum haiu hanhanem iuwe. Haiu mariyanhis mewenɨnem, haiu maam tɨpar

\* 3:21 Hi 10:22      \* 3:22 Mt 22:44; Ef 1:20-21      \* 4:1 Ro 6:2, 7

\* 4:2 1Jo 2:16      \* 4:3 Ef 2:2-3

si enum ere metaritari, haiu maam menmen iuwe, te haiu men wɪnak ke mɪt haiu maam tɪpar si enum keremem, haiu meweikɪn sip mewet hɪm me God, haiu mewenɪpi niuk me tɪpir. <sup>4</sup> In ek mɪt han hɪr wen nises menmen enum im, han kɪr kekrit te yi yetikeri yisesim au. Hɪr natɪp enum nenipi yɪnk enuk yi yetikeri yisesim meiyam au. <sup>5</sup> \*Te wɪ maain God skelim mɪt nepu, nantike mɪt nɪpaa naa, mɪt in hɪr enwepyapɪr nenmak hɪr nɪrɪak menmen enum mar im te maain hɪrak God kakɪwaanki. <sup>6</sup> \*Hɪrak Kraiss kewepyapɪr hɪm mɪrak yaaim men mɪt nɪpaa God kanɪp hɪr naa, nar ke God nɪpaa katɪp mɪt yapɪrwe maain hɪr nani. Kraiss kewepyapɪr hɪm te mɪt kerek epei naa hɪr nemtau hɪm mɪrak nanisesim, maain hɪr nantike God nanu nanɪt.

*Yi naanmɪpre menmen yaaim God kewetiyem*

<sup>7</sup> \*Epei menep te menmen o tɪ haiu mewik hɪram mamɪwaank mamɪt, te yi han ekitet werek werek naanempre hɪras me menmen yi yɪrɪakem te yi yitehi God menmen werek werek. <sup>8</sup> \*Menmen im minɪn menmen yapɪrwe yi yisesim: Yi han etwenɪnan eiyɪntar menmen im mamkepi yi ap han kitet menmen enum mɪt nerekyiyem. <sup>9</sup> \*Yi naanempre ni yinan nan nau netikewi me menmen o yeno, o menmen meiyam te yi ap han emɪkpep au emɪt! <sup>10</sup> Menmen yaaim God kekepi yi eirɪakem, hɪram mamkaap mɪt te yi eire mɪt yaain naanmɪpre menmen ham God kewetiyem. Hɪram mar im: Mɪt han ne

\* 4:5 Ap 10:42

\* 4:6 Ro 8:10; 1Ko 5:5

\* 4:7 Ro 13:11-12; 1Ko

10:11; 1Jo 2:18

\* 4:8 1Pi 1:22; Je 5:20

\* 4:9 Hi 13:2

yi mît <sup>11</sup> kerek hîr natîp mît hîm me God, hîr enwepyapîr hîm me God keremem. Mît kerek hîr nîrîak menmen nîkaap mît neriuwerem, hîr enrîakem enîr ke mît God kekepi hîr nîrîakem. Te mît nanwenîpi niuk me God nentar menmen Jisas Kraiss kerekyyiem. Hi hanhan mît nanwenîpi niuk mîrak hîrak iuwe, hîrak naanmîpre mît ne tî ik netike menmen yapîrwe tipmain tipmain enum eik. Yi ap han kekrit eiyîntar menmen enum mamiwep mar ke menmen nîpaa menep Kraiss.

*Menmen enum mamnen mamraiwaank mamîr ke menmen mewaank Kraiss*

<sup>12</sup> \*Nai yinan yaain, yi ap han kekrit eiriuwe menmen enum maain mamnen yi mît mamnîni han ki te yi yises God werek werek o au. Yi ap han ekitet hîram menmen enum ham epei minîn man au. Nîpaa menmen im menep Kraiss. <sup>13</sup> \*Yi ap eihînhîn au. Menmen enum nepei mepnen miwep mar ke hîram menep Kraiss. Yi han yaaik eiyu eiyîntar maain Kraiss pîke kaknen kakwepyapîr hîrekes, yi han yaaik iuwe eiriuwerek. <sup>14</sup> \*Mît hîr netpi enum neni nentar yi yises Kraiss, yi han yaaik eiyu eiyîntar Hîmîn Yaaik luwe ke God kau kekleri. (Mît enun hîr netpîwek enum te yi yewenîpi niuk mîrak.) <sup>15</sup> Yi ap eiriak menmen enum te mît ne gavman naniwep me menmen enum yi yîrîakem mar im: Me yi yenep mît nani o yi yekintîp menmen, o yi yîrîak mît han enum enum o mîtik hak ke yi mît hîrak

---

\* 4:12 1Pi 1:6-7 \* 4:13 Ap 5:41; Ro 8:17; 2Ti 2:12; Je 1:2 \* 4:14 Sam 89:50-51; 1Pi 2:20

hanhan hirekes iuwe naanmipre mit han netike menmen mir. Menmen mar im au emit! <sup>16</sup>\*Mitik kerek mit enun nankip nanintar hirak kises him me God, hirak ap yink enuk au emit! Hirak ekwenipi niuk me God ekintar hirak kisesik.

<sup>17</sup>\*Wi epei mamnen God hirak skelim mit. Hirak kinin skelim mit nises him mirak. Hirak kinin skelim haiu mit te maain mekam mamnen mit hir neweikin sip newet him yaaim me God? Hir nanawaank nanit. <sup>18</sup>\*Him me God mau twei matip,

“Mit nises him me God, hiram menmen enum mamnen mamiwaanki menep te mamri han kir te hir ap nanises God werék werék au. Menmen im mamnen mit kerek nises him me God, te mekam mamnen mit kerek niriak enum neweikin sip newet God? Hir nanawaank nanit.”

<sup>19</sup>\*Te mit kerek menmen enum manip mewaanki nentar God hanhani, hir enriak menmen yaaim han emikpep au. Hir han kitet God. Hirak nipaa kiriak haiu mit yapirwe te hirak kakikepi naanemprai kentar hirak kakises him nipaa hirak ketpim.

## 5

*Yi mit iuwe naanempre mit miyapir ne weiwik me God*

<sup>1</sup>\*Te hi hatip yi mit han ne yi mit miyapir ne weiwik me God yi yinin naanempre mit. Hi hetpi him manp. Hi hipre yi mit, haiu mit

---

\* 4:16 Ap 11:26; Fl 1:20 \* 4:17 Jer 25:29; 2Te 1:8 \* 4:18 Pro 11:31; Lu 23:31 \* 4:19 Sam 31:5 \* 5:1 Ro 8:17



iuwe, hi nɪpaa hɪr Kraiſ hɪrak kaa. Hi hetikerek hawɪr wawɪt menmen yaaim iuwe maain wɪ God kakwepyapɪrem. <sup>2</sup> \*Hi hetpi hɪm manp: Yi naanempre mɪt miyapɪr ne God neit wit ki, hɪr nɪre sipsip nɪrak. Yi naanempror werek werek eiyɪr ke God hanhan yi eiriakem. Yi ap eiriakem eiyɪntar mɪt netpiyem keremem au. Yi eiriakem eiyɪntar yi hanhanem. Yi ap eiriakem te yi eiyɪt pewek yapɪrwe emrerim au. Yi eiriakem eiyɪntar yi hanhan eiriakem. <sup>3</sup> \*Yi ap eiriakem eiyɪntar yi hanhan eiyinɪn mɪt miyapɪr neit wit ki te yi eiyɪtpor hɪr enɪrak menmen au emɪt! Menmen yi yɪriakem hɪram mɪre hɪmɪn mamteikɪn mɪt miyapɪr ein menmen yaaim hɪr enisesim. <sup>4</sup> \*Maain wɪ Jisas Kraiſ hɪrak kɪre Mɪtɪk Iuwe kinɪn naanmɪprai haiu mɪt haiu mɪre sipsip nɪrak, maain hɪrak kakwepyapɪr hɪrekes, yi etikerek eiyɪt menmen yaaim mamɪwaank au. Hɪram mamu mamɪt tipmain tipmain enum eik.

*Haiu mamɪmtau hɪm me mɪt hɪr ninɪn naanmɪprai haiu mɪt*

<sup>5</sup> \*Mar im hi hatɪp yi pipep hɪm manp: Yi eiyɪmtau hɪm me mɪt kerek hɪr iuwe naanmɪpri yi eiyisesi. Yi yapɪrwe eiyɪmtau hɪm me yi hɪras eiyɪntar hɪm me God mau tɪwei matɪp, “God keweikɪn sip kewet mɪt hɪr han kitet hɪras iuwe, te hɪrak kɪkaap mɪt hɪr nau werek werek nemtau hɪm nisesim, hɪrak kakrekyor yaaim.” <sup>6</sup> \*Hɪm me God ketpim, te yi han kitet God hɪrak iuwe yi

\* 5:2 Jo 21:15-17; Ap 20:28; Fm 14; Ta 1:11      \* 5:3 2Ko 1:24; Fl 3:17; Ta 2:7      \* 5:4 Hi 13:20; 1Ko 9:25      \* 5:5 Ef 5:21; Je 4:6; Pro 3:34; Mt 23:12      \* 5:6 Je 4:10

eiyɨmtau hɨm mɨrak eiyisesim te maain wɨ kerek hɨrak kɨmat hɨrak kakrekyi yaain, yi eire iuwe.

7 \*Menmen enum mamri han ki yi han ekitetim, yi eitɨp God em eiyɨntar hɨrak hanhani kakɨkepi naanmɨpri.

8 \*Yi han ekitet werek werek naanempre hɨras. Hɨrak kepan ki Seten hɨrak kɨre hiwaak kepno in kepno ein kisawɨn kewenaan mɨtik hak kakɨkɨp kakɨwaankek, hɨrak kɨnkatiɨn mɨt kerek hɨrak kaknipi hɨr enweikɨn sip enwet God nanɨwaank hɨras.

9 \*Yi han tokik eiyu eiweikɨn sip eiwet Seten eiriuwe hɨm yaaim me God yi yisesim. Yi eiriak menmen im eiyɨntar yi yertei mɨt nises God nerer wit wit, menmen enum mewaanki nar ke hɨram mewaank yi mɨt. Te menmen im mamkepi yi han tokik eiyu.

10 \*Te maain wɨ meiyam menmen mamriwaank epei au, God hɨrak Haai ke menmen yaaim, hɨrak kehimɨteni yi eiyɨt menmen yaaim mɨrak mamu tipmain tipmain enum eik eiriuwe Krais, God hɨrekes kakrekyi yi yaain kakrekyi han tokik kakɨkepi.

11 Hi hanhan God hɨrak kinɨn naanmɨpre menmen yapɨrwe tipmain tipmain enum eik.

### *Hi Pita hetpi hɨm mei yinam kike*

12 Mɨtik Sailas hi han kitet hɨrak kaidu yinak yaaik, hɨrak kekepa kewis tiwei yinak ik ek. Hi hetpi hɨm manp, hi hɨrekes heriuwe tiwei ik ek hi heteikni hɨm yi yisesim hɨram menmen yaaim me God. Yi han tokik eiyu eiyisesim.

---

\* 5:7 Sam 55:22; Mt 6:25-30      \* 5:8 1Te 5:6      \* 5:9 Ef 6:11-13;  
Je 4:7      \* 5:10 1Te 2:12; 1Pi 1:6

13 \*Ni yinan neit wit Babilon, God kehimiteni hır nırak, hır natıp, “Yi yaain.” Mak hırak kire nıkan kai hırak ketikewa hawır wises God, hırak katıp, “Yi yaain”. 14 \*Me wı yi eirerik eiyır ni yinan eitipan yi yaain yi yapırwe ein yeyewewan. Hi hanhan yi mıt miyapır ne Kraıs yi eiyu werek werek.

*Mepır keremem*

---

\* 5:13 2Ti 4:11      \* 5:14 1Ko 16:20

**Him Yaaim Me God**  
**The New Testament in the Au language of Papua New**  
**Guinea**  
**Nupela Testamen long tokples Au long Niugini**

copyright © 1992 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Au

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-03

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 3 Mar 2023 from source files dated 9 Oct 2020

4e85f348-3df4-5add-b32a-49bcafe3752a